

NATHALIE FERRAND

Curriculum vitae et liste des publications

CV complet à l'adresse : www.nferrand.info

Née le 20 septembre 1966 à Charenton-le-Pont (France), mariée, deux enfants

Directrice de l'*Institut des textes et manuscrits modernes* (ITEM, UMR 8132 CNRS/ENS)

Directrice de recherche (DR1) à l'ITEM, Nathalie Ferrand y est responsable de l'équipe *Ecritures des Lumières* et du groupe de travail sur les "Manuscrits de J.-J. Rousseau". Elle est co-responsable du *Séminaire général de critique génétique* de l'ITEM.

Ancienne élève de l'École normale supérieure, agrégée de lettres modernes, docteur ès lettres habilité à diriger des recherches de l'Université Paris Sorbonne, elle est spécialiste de littérature française et consacre ses travaux au siècle des Lumières, notamment au roman français et européen. Elle a rejoint l'ITEM en 2011, après avoir été quatre ans en poste à la Maison française d'Oxford et membre associé de la *Faculty of Medieval and Modern Languages* de l'Université d'Oxford.

Elle dirige la collection *Dans l'atelier de... Essais de critique génétique*, aux éditions Hermann, Paris. Aux éditions Schwabe de Bâle, elle co-dirige la collection *Das lange 18. Jahrhundert/ Le long XVIIIe siècle/ The Long Eighteenth Century*.

N. Ferrand est une ancienne boursière de la *Alexander von Humboldt Stiftung* et de la *Scuola normale superiore di Pisa*. Elle est membre du *Board of trustees* de la Fondation Voltaire d'Oxford, membre du comité de lecture des revues *French Studies* et *Genesis* et *Prassi Ecdotiche della Modernità Letteraria* (Milan) et de la collection *Oxford University Studies in the Enlightenment*. Depuis 2022, elle est membre du comité scientifique de l'*Interdisziplinäres Zentrum für die Erforschung der Europäischen Aufklärung* (Univ. Halle), et du *Digital Voltaire Advisory Group* (Oxford).

Sa liste de publications comporte 118 entrées en français, anglais, italien, allemand, polonais : 15 livres dont 4 personnels, 9 dirigés et 2 éditions de texte ; 91 articles ; 5 comptes rendus ; 7 traductions. Elle a été invitée à donner des conférences dans de nombreuses universités, en France et à l'étranger, notamment Stanford, Oxford, Cambridge, Pise, Rome, Naples, Padoue, Amsterdam, Oslo, Valencia, Iéna, Hambourg, Aix-La-Chapelle, Shanghai...

Titres et Diplômes

1988	Admission à l'École normale supérieure de la rue d'Ulm (Paris)
1991	Agrégation de Lettres Modernes
1998	Thèse de doctorat Université Paris IV - Sorbonne
1998	Recrutement au CNRS en tant que chargée de recherche
2009	Habilitation à diriger des recherches, Université Paris-Sorbonne
2014	Directrice de recherche au CNRS

Expérience d'enseignement

Enseigne au Département « Littérature et langages » de l'Ecole normale supérieure (Paris). A enseigné à Oxford, Valencia (Espagne), Fudan (Chine).

Longs séjours à l'étranger

- 1992 Pise, séjour d'étude à la *Scuola Normale Superiore*
- 1998 Weimar, *Stiftung Weimarer Klassik* (Weimar Stipendium)
- 2000 Pise, Coopération CNRS/CNR/Université de Pise
- 2004-2005 Munich. *Forschungsstipendium* de la Fondation Alexander von Humboldt
- 2007- 2011, Oxford, chargée de recherche à la Maison Française d'Oxford et *visiting fellow* à *Lady Margaret Hall*.

Langues

- Français (langue maternelle)
- Italien (niveau bilingue)
- Anglais (parlé, lu, écrit)
- Allemand ((parlé, lu, écrit)

Responsabilités scientifiques

- Responsable de l'équipe « Ecritures du XVIIIe siècle » à l'Institut des Textes et Manuscrits Modernes
- Directrice d'un Programme « Jeunes Chercheurs/Jeunes Chercheuses » de l'*Agence Nationale de la Recherche*, 2006-2009, intitulé : « Lire le roman en Europe de la Renaissance aux Lumières » (2005-2009)
- Coordinatrice française de l'atelier trilatéral Villa Vigoni *L'immaginazione come 'camera obscura' dei processi narrativi*, 2007-2009. (Deutsche Forschungsgemeinschaft/Maison des Sciences de l'Homme de Paris/Villa Vigoni).
- Co-directrice d'une coopération internationale CNRS/CNR entre l'Université de Pise en Italie et le Centre d'étude du XVIIIe siècle de l'Université de Montpellier, 2000-2003
- Co-Responsable du Projet d'action concertée : *La recherche en sciences humaines face au numérique. Observations et études prospectives sur les usages et pratiques en cours*. Volet « Usages et Normes » du *Programme Numérisation pour l'Enseignement et la Recherche* (PNER, Maison des sciences de l'homme, Paris, 2001).
- Membre du projet européen *Agora. Scholarly Open Access Research in European Philosophy*

Membre du Conseil de laboratoire de l'Institut des Textes et Manuscrits Modernes

Membre du conseil d'administration de la *Société française d'étude du XVIIIe siècle*

Membre du comité de lecture de la revue *French Studies*, Oxford University Press

Membre du comité de lecture de la collection *Oxford University Studies in the Enlightenment*

Membre du comité de rédaction de la revue *Genesis*, Paris

Membre du comité de la revue *LIAS. Journal of Early Modern Intellectual Culture and its Sources*, Louvain

Membre du comité de la revue, *Prassi Ecdotiche della Modernità Letteraria*, Milan

Membre du comité scientifique de l'exposition *J.-J. Rousseau et les arts*, Centre des monuments nationaux, Panthéon, 2012.

Membre de la commission Littérature classique et critique littéraire du *Centre National du Livre* (2013-2016)

Membre du conseil scientifique et du conseil pédagogique de l'Ecole doctorale de l'ENS/PSL (ED540)

Membre du *Digital Voltaire Advisory Group*

Membre du *board of trustees* de la *Voltaire Foundation*, Oxford

Membre du *wissenschaftliche Beirat* du *Interdisziplinäres Zentrum für die Erforschung der Europäischen Aufklärung*, Halle

Organisations de colloques (sélection)

A organisé ou co-organisé 19 colloques ou journées d'études en France et à l'étranger.

- 1995 (jan.) Paris, École normale supérieure (rue d'Ulm), co-organisation avec Béatrice Didier du colloque *Nouvelles instrumentations informatiques en littérature. Banques de données et hypertextes pour l'étude du roman.*
- 2001 (nov.) Paris, ENS, organisation du colloque international *Locus in fabula. La topique des lieux dans les romans de langue française.*
- 2007 (mai) Munich, Internationales Begegnungszentrum der Wissenschaft, organisation du colloque international *Traduire et illustrer le roman en Europe de l'Age classique aux Lumières.*
- 2007 (nov.) Villa Vigoni, Menaggio (Italie), coordination française du Premier colloque de l'Atelier trilatéral franco-italo-allemand, *L'immaginazione come 'camera obscura' dei processi narrativi* (avec les Profs. St. Poggi, Université de Florence, et Ol. Breidbach, Université de Iéna)
- 2008 (avril) Oxford, Maison Française, organisation de la journée d'étude *Literary illustration : franco-british experiences and perspectives*
- 2008 (nov.) Oxford, MFO, organisation de la journée d'étude *Les 'Manuscrits trouvés à Saragosse' : dans l'atelier d'un roman des Lumières*
- 2009 (septembre) Oxford, MFO-Voltaire Foundation-Besterman Centre for the Enlightenment, organisation avec Nicholas Cronk du colloque *Les 250 ans de 'Candide'. Lectures et relectures*
- 2010 (juin) Oxford, MFO, organisation de la journée d'étude *Jean-Jacques Rousseau et ses manuscrits*
- 2011 (juillet) Graz (Autriche), XIIIe Congrès international des Lumières, organisation de la section "Brouillons, manuscrits, ébauches: le goût des états préparatoires de l'œuvre au XVIIIe siècle"
- 2012 (juin) Oxford, Voltaire Foundation, 'Rousseau et les querelles de son temps', journée d'étude organisée avec N. Cronk dans le cadre du projet AGON de l'ANR
- 2013 (juin) Paris, ENS, organisation de la journée d'étude 'Brouillons des Lumières'
- 2014 (mai) Paris, Institut d'études avancées de Paris (Hôtel de Lauzun), 'Nouvelles perspectives sur les manuscrits des Lumières', journée d'étude organisée par N. Cronk, N. Ferrand, A. Jainchill
- 2015 (mars) Paris, Ecole normale supérieure et Université Sorbonne nouvelle Paris III, 'Manuscrits italiens du XVIIIe siècle. Une approche génétique?', colloque franco-italien organisé par Nathalie Ferrand et Christian del Vento
- 2017 (juin) Lyon, Enssib-Univ. Lyon III, Congrès de la 47^e congrès de la *North-American Society for Seventeenth-Century French Literature*. Organisation de 4 sessions sur « Le manuscrit et l'imprimé au XVIIe siècle »
- 2019 (juillet) Edimbourg, 15^e congrès international des Lumières, organisation de la session « Les écrivains et leurs archives au XVIIIe siècle »

- 2023 (juillet) Rome, 16^e congrès international des Lumières, Rome, organisation de la session « L'atelier, la bibliothèque, l'archive : écrivains des Lumières au travail »
- 2023 (oct.) *Colloquium Translitteræ* «Archives : laboratoire de méthodes» (org. Avec Elsa Marguin Hamon et Pierre Musitelli, Paris, Ecole nationale des chartes / Ecole normale supérieure

Organisation d'exposition

- 2007 (mai.) Munich, Département des Manuscrits et livres rares de la *Bayerische Staatsbibliothek*. Conception, organisation de l'exposition et rédaction du catalogue : *Le roman européen illustré au XVIIIe siècle dans les fonds de la Bayerische Staatsbibliothek*.
- 2012 (juillet-août), Paris, Panthéon. Membre du comité scientifique de l'exposition « Jean-Jacques Rousseau et les arts » organisé par le *Centre des monuments nationaux*. Responsable de la section sur le livre illustré.

Conférences (sélection)

A tenu 39 conférences en France et à l'étranger (Allemagne, Belgique, Canada, Chine, Espagne, Hollande, Italie, Norvège, Royaume-Uni, Suisse, USA) en français, italien, allemand, anglais.

- 1995 Avril : Paris, *Bibliothèque Nationale de France*, conférence pour l'*Institut d'Étude du Livre*, dans le cycle *Les métaphores du livre* : "L'aventurier, la courtisane et le maître de vertu. Représentations imaginaires du livre et de la lecture dans le roman français du XVIIIe siècle".
Mars : Paris, *École normale supérieure*, conférence dans le cadre du cycle *Écrire au XVIIe et au XVIIIe siècles* : "Jean-Jacques Rousseau, du copiste à l'écrivain : les manuscrits de *La Nouvelle Héloïse*".
- 1998 Décembre : Weimar (Allemagne), *Stiftung Weimarer Klassik*. Conférence "Der französische Roman des 18. Jahrhunderts in den Beständen der *Herzogin Anna Amalia Bibliothek*"
- 2002 Mai : *Stanford University* (Etats-Unis), *Center for the study of the novel* dirigé par Franco Moretti. Conférence : « Towards a database of novelistic themes »
- 2003 Mars : *Facultad de Filología. Universitat de Valencia* (Espagne). Conférences : « Aimer par les livres dans l'Europe romanesque du XVIIIe siècle »
- 2005 Novembre : Maison Française d'Oxford (Grande-Bretagne), conférence au *Early Modern French Seminar*. Titre de la conférence : « Livres vus, livres lus. Une traversée illustrée du roman des Lumières ».
- 2007 Avril : Université de Pise (Italie). Conférence pour la *Facoltà di lettere*. Titre : « Images du livre et de la lecture dans le roman illustré du XVIIIe siècle »
- 2008 Janvier : ENS, Paris. Conférence pour le séminaire « Fictions classiques » de l'équipe *Fabula*: Titre : « La lecture du roman au XVIIIe siècle »
Mai : University of Cambridge. Conférence pour le *Early Modern French Research Seminar* : « Regarder la littérature: les romans du XVIIIe siècle vus à travers leurs gravures »
- 2010 Février : Oxford, *All Souls book history seminar*, séminaire d'histoire du livre organisé par Ian Maclean. Titre de la conférence : « Reading books with eyes wide open: illustrated novels in the Enlightenment »
- 2011 Avril: Università di Urbino (Italie), *Facoltà di lingue*. Titre : « L'illustrazione e la traduzione del romanzo nell'Europa del Settecento »
Novembre : Warburg-Haus, Université de Hambourg (Allemagne). Conférence pour la *Voltaire Gesellschaft* : « Le roman iconophile. Dessin, gravures, arts visuels dans le roman au temps des Lumières »

- 2012 Novembre 2012, Bodleian Library, Oxford, Besterman Lecture. Titre de la conférence « Rousseau, archive et invention »
- 2014 Mai : Université Paris IV Sorbonne. Conférence pour le Séminaire Jean-Jacques Rousseau. Titre de la conférence: « Rousseau : genèse et interprétation »
- 2016 Mars : Université d'Oslo (Norvège). Conférence : « Delving into Rousseau's writing process for *La Nouvelle Héloïse*. What manuscripts tell us about writing and reading texts »
- 2018 Mai : Université Fudan de Shanghai (Chine). Cycle de quatre conférences : « *La Nouvelle Héloïse*, roman européen des Lumières »
- 2019 Novembre : Università L'Orientale di Napoli (Italie). Conférence « *Héloïse*: riunire, pubblicare e interpretare i manoscritti di Rousseau »
- 2020 Janvier : Ecole nationale des chartes (Paris). Conférence pour le Séminaire *Archives: laboratoire de méthodes* : « Qu'est-ce qu'un atelier d'écrivain au XVIIIe siècle? Le cas Rousseau »
- 2022 Septembre-octobre : Université de Padoue (Italie). Conférence au colloque *Volontà d'archivio/ L'autore, le carte, l'opera*. Titre : « Rousseau : archivio e Pantheon »
- 2023 Janvier : Université Sorbonne nouvelle (Paris). Conférence au Séminaire *L'auteur, ses archives, sa bibliothèque* . Titre: « Les bibliothèques du promeneur solitaire : Rousseau et ses livres »
Mars : Maison française d'Oxford/Voltaire Foundation (Royaume-Uni). Conférence « Inside the writer's house of paper: a presentation of *Dans l'atelier de Jean-Jacques Rousseau* »
Mai : Sorbonne université. MODERN Modelling Enlightenment. Glenn Roe's ERC Project Launch. Titre de la conférence « Une auctorialité d'écriture : la main de Rousseau dans ses manuscrits »

Sélection de communications à des colloques

A présenté 61 communications à des colloques en France et à l'étranger (Allemagne, Angleterre, Autriche, Belgique, Canada, Italie, Hollande, Suisse, USA) en français, italien, allemand, anglais.

- 1994 Mai : Louvain-Anvers (Belgique), *Katholieke Universiteit Leuven – Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius Antwerpen*. Communication au viie colloque international de la sator *Livre et lecture dans les romans français avant 1800* : « Lettre, livre et cœur, les lectures dans le roman épistolaire polyphonique, de *La Nouvelle Héloïse* à *L'Émigré* ».
Septembre : *Université de Madison* (États-Unis), communication au colloque *Scénarios de la violence dans les romans français avant 1800* : « Histoires de Peau d'âne, d'Apulée à Sade, ou les métamorphoses de la violence ».
- 1996 Avril : Pise (Italie), *Scuola Normale Superiore*, communication au colloque *Genesi, critica, edizione* : « Fortunes et infortunes des manuscrits de roman au XVIIIe siècle, Le cas des brouillons de *La Nouvelle Héloïse* conservés à la Bibliothèque de l'Assemblée nationale ».
Septembre : Saint-Étienne, *Institut Claude Longeon Renaissance-Age classique*, communication au colloque *Le roman aux siècles classiques* organisé par Antony McKenna et Annie Rivara : « Que lisent les personnages dans les romans des années 1730 ? Un catalogue des bibliothèques romanesques (1728-1740) ».
- 1997 Janvier : Paris, communication à la Table Ronde organisée par la *Société française d'étude du Dix-Huitième Siècle* sur *Bilans et Perspectives de la Recherche Dix-huitiémiste* : « Nouveaux instruments de recherche pour les études dix-huitiémistes »,

- 2000 Juin : Amsterdam-Leyde (Hollande), Universités : communication au colloque, *Féminités et masculinités. La question du 'gender' dans le texte narratif avant 1800*. Communication : « Lecteurs et lectrices dans les fictions françaises du XVIIIe siècle. Topoi de la réception romanesque »
- 2003 Août : *University of California at Los Angeles* (Etats-Unis). Communications au onzième congrès international des Lumières, 3-10 août 2003 : « Le roman français dans quelques bibliothèques privées allemandes au XVIIIe siècle »
- 2006 Juin : Université de Montréal (Canada), *Le corps romanesque : images et usages topiques du corps sous l'Ancien Régime*. Communication : « Corps lisant, corps dans les livres, à travers les gravures de roman au XVIIIe siècle »
- 2007 Janvier : Université de Calabre (Italie), *Rappresentazioni del interiorità e dell'alterità nell'Europa moderna*. Communication: « Quell'atto interiore che impegna tutto il nostro essere... La rappresentazione della lettura nelle illustrazioni dei romanzi del Settecento »
Février : Maison française d'Oxford (Grande-Bretagne), *La fiction à la frontière entre littérature et philosophie*. Communication : « Fragments d'un discours littéraire entre un philosophe anglais et une philosophe italienne, ou la philosophie illustrée par les romans de l'Abbé Prévost (*Le philosophe anglais ou histoire de M. Cleveland*, 1731-1739) et l'Abbé Chiari (*La filosofessa italiana*, 1753) »
Novembre-Décembre : Académie royale des sciences, des lettres et des beaux arts de Belgique, Bruxelles (Belgique), *Aux limites de l'imitation. L'Ut pictura poesis à l'épreuve de la matière aux XVIIe et XVIIIe siècles* ». Communication : « La matière de la littérature: les narrations polychromes de Louis-Antoine Caraccioli »
- 2008 Février : Voltaire Foundation, Oxford. Communication à la journée d'étude *Figures du philosophe dans la prose non philosophique* : « C'est habillée en homme qu'une femme put philosopher: figures féminines du philosophe dans deux romans des Lumières (*Thérèse philosophe* 1748 et *La Filosofessa italiana* 1753) »
Septembre : Sorbonne Nouvelle & École Normale Supérieure, Paris, colloque *La partie et le tout. Les moments de la lecture romanesque sous l'Ancien Régime (XVIIe-XVIIIe s.)*. Titre de la communication : « Concevoir, réduire, développer, juger : Les quatre temps de la lecture à l'épreuve du roman au XVIIIe siècle »
- 2009 Février : Oxford, MFO, *Genetic Criticism. Editions, Principles, Practices*. Titre de la communication « An insight into Rousseau's writing process for *La Nouvelle Héloïse*: collecting, editing online and interpreting Jean-Jacques Rousseau's manuscripts »
Octobre : Oxford, *Celebrating Diderot Studies*, colloque. Titre de la communication « Illustrer Diderot: ses romans face au supplément de la gravure »
Décembre : Paris, Centre allemand d'histoire de l'art - Deutsche Forum für Kunstgeschichte, colloque *Pouvoir - Passion - Représentation: Les stratégies intermédiaires des arts en France à l'âge classique*. Titre de la communication « Les conflits de l'imagination. Passion et pouvoir de l'image entre roman et gravure au XVIIIe siècle »
- 2010 Septembre : Cerisy-La-Salle, colloque *Génétique des textes et des formes: l'œuvre comme processus*. Titre de la communication : « L'autographie littéraire au XVIIIe siècle: le cas Rousseau »
- 2011 Septembre : *Università L'Orientale*, Naples (Italie). Colloque *La dinamica della scrittura. L'edizione scientifica e del manoscritto: tecniche finalità aspettative*. Communication : « Editer les brouillons de *La Nouvelle Héloïse*: étapes vers une édition génétique »
- 2012 Juin : British Library, London (Royaume-Uni). *Seminar on Textual Bibliography for Modern Foreign Languages*. Communication : 'The illustration of Rousseau's works (1751-1778)'

- 2013 Janvier-Février : Université Lyon III. Colloque *Les détours de l'illustration (XVIe-XVIIIe siècles)*. Communication : « L'estampe des fantômes dans *La Nouvelle Héloïse*: Gravelot illustratore-traditore de Rousseau »
Mars : Collegio Ghislieri - Università di Pavia (Italie). Colloque *Jean-Jacques Rousseau: ritratti e interpretazioni*. Communication: « 'Il birichino e il saltimbanco': i marginalia di Voltaire alle opere di Rousseau »
Novembre : ENS, Paris. Colloque *La variance en philologie et en critique génétique, Xe colloque de la 'European Society for Textual Scholarship'* (ESTS 2013). Communication: « Monstre philologique ou merveille génétique: Rousseau dans le flux de la variance »
- 2014 Mars : Accademia Nazionale dei Lincei, Roma (Italie). Colloque *Agora Final Conference*. Communication: « Rousseau Source: edition and interpretation »
Mars : Université Denis Diderot Paris VII. Colloque *Illustration and narrative construction*. Communication: « Le travail du rêve et de la métaphore: *Les Bijoux indiscrets* de Diderot à travers leur suite gravée de 1748 »
- 2018 Octobre : Ecole normale supérieure - Bibliothèque nationale de France, Communication au colloque *La critique génétique comme processus*. Colloque du Cinquantenaire de l'ITEM. « Le nouvel horizon des manuscrits d'Ancien Régime »
- 2019 Juillet : Université d'Edimbourg (Royaume-Uni), XVIIIe Congrès international des Lumières. Communication aux sessions : 1 «Correspondance, fiction et identités nationales», 2 «Between Universal History and National Histories: Building the Past in the Age of the Enlightenment» et 3 "Les écrivains des Lumières et leurs archives"
- 2020 Septembre : *Interdisziplinäres Zentrum für die Erforschung der Europäischen Aufklärung (IZEA)*, Halle der Saale (Allemagne). Communication au Congrès annuel de la société allemande d'étude du 18e siècle (DGEJ) 2020 *Les Images de Lumières*. Titre de la communication «Se mettre en lumière. Rousseau et les frontispices de ses œuvres»
- 2022 Mars : Université d'Oxford (Royaume-Uni). Communication au Congrès *International Conference of the European Society for Textual Scholarship*. Titre de la communication «Invisible drafts. The progressive emergence of 18th century literary manuscripts»
Juin : Goethe und Schiller Archiv, Weimar (Allemagne). Communication au colloque *Materialität und Materialismus. Klassiker als Produkt von Buchgestaltung, Diskurs und Ökonomie*. Titre de la communication «'Tous mes manuscrits sont de ma main'. Rousseau et la copie pour l'imprimeur de *La Nouvelle Héloïse* aujourd'hui à New York»
- 2023 Janvier : Université Paris Cité. Journée d'étude *La Fabrique de l'Emile* organisée par Christophe Litwin. Discutante de la séance de présentation de l'édition *Emile. Premières versions*, Garnier Classiques, 2021 (par B. Bernardi, B. Gitler James Swenson)
Juillet : XVIe Congrès international des Lumières (Rome). **1. Communication** dans la session *L'atelier, la bibliothèque, l'archive*. Titre de la communication « Dans la maison de papier de l'écrivain : présentation de l'ouvrage *Dans l'atelier de J.-J. Rousseau (2022)* » ; **2. Communication** dans la session *Creazione e circolazione dei romanzi italiani del Settecento : un'avventura europea*. Titre de la communication : «La Filosofessa italiana dell'abate Chiari : vera traduzione dal francese e falso romanzo italiano?»
Septembre : Colloque «*Ecritures collectives et auctorialité partagée*» org. par O. Belin, S. Ledda et L. Macé (Université de Rouen). Communication : « Autour de la collaboration entre Rousseau et Diderot d'après les manuscrits ».
Octobre : Colloquium Translitteræ « Archives : laboratoire de méthodes », ENS/ENS, Paris. **1. Introduction** du colloque avec E. Marguin et P. Musitelli ; **2. Communication** : «Recomposer l'atelier de l'écrivain à partir de son archive ». **3. Entretien** avec Mathieu Lindon au sujet de son livre *Une archive*, POL, 2022.

Choix de publications

Sa liste de publications comporte 118 entrées en français, anglais, italien, allemand, polonais : 15 livres dont 4 personnels, 9 dirigés et deux éditions de texte ; 91 articles ; 5 comptes rendus ; 7 traductions.

Livres personnels

Livre et lecture dans les romans français du XVIII^e siècle, Paris, Presses Universitaires de France, avec une préface de Michel Delon, 2002, 383 p. [Comptes rendus : *Eighteenth century fiction*, 18, n°1 (Fall 2005) ; *Bulletin des bibliothèques de France*, 2002, t.47, n°5 ; *Romanische Forschungen*, 116. Band, Heft 3 (2004) ; *Nouvelles du livre ancien*, n°111, hiver 2003]

Le roman français au berceau de la culture allemande : réception des fictions de langue française du XVIII^e siècle à Weimar, d'après les fonds de la Herzogin Anna Amalia Bibliothek. Der französische Roman an der Wiege der deutschen Kultur. Die Rezeption französischer fiktionaler Literatur im Weimar des 18. Jahrhunderts am Beispiel der Bestände der Herzogin Anna Amalia Bibliothek, Presses de l'Université Paul-Valéry Montpellier III, 2003, 135 p.

Livres vus, livres lus. Une traversée du roman illustré des Lumières, Oxford, Voltaire Foundation, SVEC 2009, 282 p. [Comptes rendus : *French studies*, vol. 64, October 2010, *Revue Dix-huitième siècle*, 2010, *Revue de synthèse*, 2011, *French Review* 85.4, *Journal for Eighteenth-Century Studies*, September 2012]

Dans l'atelier de Jean-Jacques Rousseau. Genèse et interprétation, Paris, Hermann, 2022, 222 p. [Comptes rendus : revue *Europe*, avril 2023, pp. 370-372, revue *Dix-huitième siècle*, 2024]

Direction d'ouvrages

Banques de données et hypertextes pour l'étude du roman, sous la direction de Nathalie Ferrand, Paris, Presses Universitaires de France, 1997, 184 p.

Genesi, critica, edizione, Quaderni degli Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa, a cura di Nathalie Ferrand et Paolo D'Iorio, 1999, 275 p. et 16 p. de planches

Homo narrativus. Bilan de dix ans de recherche sur le topos narratif, sous la direction de Nathalie Ferrand et Michèle Weil, Presses de l'Université Paul-Valéry Montpellier, 2001, 400 p.

Locus in fabula. La topique de l'espace dans les fictions de langue française jusqu'à 1800. Études réunies et présentées par Nathalie Ferrand, Paris-Louvain, Peeters, 2005, 716 p.

Traédire et illustrer le roman dans l'Europe de l'Age classique aux Lumières, sous la direction de Nathalie Ferrand, Oxford, Voltaire Foundation, SVEC 2011, 385 p. [Comptes rendus : *Translation and Literature* 21 (2012), *H-France Reviews*, vol. 12 (2012), *SHARP News* vol. 21, n° 1, Winter 2012, *Lettres romanes*, vol. LXVI, 3-4, 2012, *Revue d'Histoire Littéraire de la France*, 2013, n°1, *Dix-huitième siècle*, n° 45, 2013, *French Studies*, n° 67:3, 2013, *Romanische Forschungen*, vol. 105, n°4, 2013]

Revue *Genesis*, numéro n° 34 « Brouillons des Lumières », sous la direction de Nathalie Ferrand, mai 2012, 162 p.

Les 250 ans de Candide. Lectures et relectures, sous la direction de Nicholas Cronk et Nathalie Ferrand, Paris-Louvain, Peeters, 639 p., 2014

I manoscritti italiani del XVIII secolo. Un approccio genetico, a cura di Christian del Vento e Nathalie Ferrand, La Rassegna della letteratura italiana, Firenze, 2018, 221 p.

Ecrire en Europe de Leibniz à Foscolo, sous la direction de N. Ferrand, Paris, CNRS-Éditions, 2019, 264 p.

Edition de textes

Corpus des notes marginales de Voltaire, Tome VIII, volume 143 des *Œuvres complètes de Voltaire*, notes éditoriales aux œuvres annotées par Voltaire de Rousseau par Nathalie Ferrand, Oxford, Voltaire Foundation, 2012 (pp. 76-189, pp. 443-523)

Jean-Jacques Rousseau, *Trois contes*, édition, notes et préface de Nathalie Ferrand, Paris, Rivages, 2021, 112 p.

Articles de recherche dans des revues avec comité de lecture et contributions à des ouvrages de recherche (sélection)

Article "Livre/lecture" du *Dictionnaire européen des Lumières* dirigé par Michel Delon, Paris, Presses Universitaires de France, 1997, pp. 654-659

Article "Book/Reading", in *Encyclopedia Of The Enlightenment*, Michel Delon (ed.), Chicago, Fitzroy Dearborn Publishers, 2001, pp. (traduction du précédent)

"*Le Rêve* de Zola à Weimar : des épreuves inédites découvertes à la Herzogin Anna Amalia Bibliothek", *Genesis*, n° 11, 1997, pp. 143-148

"L'aventurier, la courtisane et le maître de vertu. Représentations imaginaires du livre et de la lecture dans le roman français du XVIII^e siècle", in *La Lecture Littéraire*, n° 2, Paris, Klincksieck, janvier 1998, pp. 9-25

"Nouveaux instruments de recherche pour les études dix-huitiémistes", in *Revue Dix-Huitième Siècle*, "Bilans et Perspectives de la Recherche", dirigé par Michel Delon, numéro 30, juillet 1998, pp. 293-306

"Jean-Jacques Rousseau, du copiste à l'écrivain : les manuscrits de *La Nouvelle Héloïse* conservés à la Bibliothèque de l'Assemblée Nationale", in *Écrire aux XVII^e et XVIII^e siècles. Genèses de textes littéraires et philosophiques*, Paris, CNRS-Éditions, collection "Textes et Manuscrits," 2000, pp. 191-210

"Le roman français du XVIII^e siècle dans les fonds de la Herzogin Anna Amalia Bibliothek de Weimar", in *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte – Cahiers d'Histoire des Littératures Romanes*, Heidelberg, n° 24, 3/4, 2000, pp. 277-296

« La mise en fiction de l'imprimé dans les romans du XVIII^e siècle (textes et illustrations) », *Eighteenth-Century Fiction*, numéro spécial « Fiction et culture de l'imprimé », 14:3-4 (avril-juillet 2002), pp. 411-435

« La biblioteca dei Lumi », in *Il romanzo III*, a cura di Franco Moretti, Torino, Einaudi, 2002, pp. 749-758

« Les savoirs du roman », in *Revue d'histoire littéraire de la France*, janvier-février 2003, pp. 187-192

« Toward a database of narrative themes », in *The Novel*, Franco Moretti ed., Princeton University Press, 2006, pp. 324-345 (traduction du précédent)

« Dans les papiers de *La Nouvelle Héloïse*. Les journées d'écriture de Rousseau romancier d'après les *Confessions*, la *Correspondance* et les manuscrits », in *Europe*, numéro spécial « Jean-Jacques Rousseau », 2006, pp. 52-61

- « Le creuset allemand du roman européen. Pour une histoire culturelle et transnationale du roman des Lumières » in *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte – Cahiers d'Histoire des Littératures Romanes*, Heidelberg, n°3/4, 2006, pp. 303-337
- « The map of reading in 'la Romancie' », in *Remapping the Rise of the European Novel: 1500-1800*, edited by Jenny Mander, Oxford, Voltaire Foundation, SVEC 2007:10, pp. 171-184
- « *Quell'atto interiore che impegna tutto il nostro essere...* la rappresentazione della lettura nei romanzi francesi del settecento », in *Bollettino filosofico del Dipartimento di Filosofia dell'Università della Calabria*, n. XXIII (2007), a cura di Giuliana Mocchi e Marco Piazza, pp. 41-55
- « La lecture du roman », in *Le Second Triomphe du roman au XVIII^e siècle*, Etudes présentées par Philip Stewart et Michel Delon, Oxford, Voltaire Foundation, SVEC, 2009:02, pp. 67-83
- « La matière de la littérature : les narrations polychromes de Louis-Antoine Caraccioli », in *Aux limites de l'imitation. L'Ut pictura poesis à l'épreuve de la matière aux XVII^e et XVIII^e siècles*, sous la direction de Ralph Dekoninck, Agnès Guiderdoni-Bruslé et Nathalie Kremer, Amsterdam-New York, Rodopi, 2009, pp. 155-167 et 10 p. de planches
- « 'C'est en habits d'homme qu'une femme peut philosopher' : figures féminines du philosophe dans *Thérèse philosophe* (1748) et *La Filosofessa italiana* (1753) », in *Figures du philosophe dans les lettres anglaises et françaises*, sous la direction d'Alexis Tadié, Presses Universitaires de Paris Ouest, 2010, pp. 171-187
- « Les circulations européennes du roman français, leurs modalités et leurs enjeux », in *Les circulations internationales en Europe 1680-1780*, sous la direction de Pierre-Yves Beaurepaire et Pierrick Pourchasse, Presses Universitaires de Rennes II, 2010, pp. 399-410
- « L'illustration littéraire à l'épreuve de la traduction », in *Traduire et illustrer le roman au XVIII^e siècle*, SVEC 2011:05, pp. 1-34
- « Le roman européen illustré au dix-huitième siècle dans les fonds de la Bibliothèque de l'Etat de Bavière, Munich. Catalogue de l'exposition du 25 mai 2007 », in *Traduire et illustrer le roman au XVIII^e siècle*, SVEC 2011:05, pp. 331-355
- « Bibliothèque » in *Dictionnaire des lieux et des pays mythiques*, sous la direction de MM. Battistini, Poli, Ronzeaud et Vicensini, Paris, Editions Robert Laffont, 2011, pp. 157-161
- « Un manuscrit retrouvé de *La Nouvelle Héloïse* de Jean-Jacques Rousseau », *LIAS. Journal of Early Modern Intellectual Culture and its Sources*, 38/02, December 2011 (parution effective en juin 2012), pp. 357-389
- « Inédit: Jean-Jacques Rousseau, le dernier état retouché de la *Lettre à d'Alembert sur les spectacles* (1758) », in *Genesis*, 34, « *Brouillons des Lumières* », 2012, pp. 135-157
- « L'illustration des œuvres de Rousseau », in *Jean-Jacques Rousseau et les arts*, Paris, Editions du Patrimoine - Centre des Monuments Nationaux, 2012, pp. 54-66
- « Les manuscrits de Rousseau », in *Jean-Jacques Rousseau et les arts*, Paris, cit., 2012, p. 30
- « Brouillons d'Héloïse », *Revue de la Bibliothèque nationale*, n° 42, novembre 2012, pp. 71-79
- « Voltaire dans les marges de Rousseau. Le baladin et le polisson », in *Corpus des notes marginales de Voltaire*, Tome VIII, Oxford, VF, 2012, préface, pp. xxxv-xli
- « *Hamlet* dans *La Nouvelle Héloïse* : la leçon d'arts visuels de Gravelot à Rousseau », *French Studies*, 67.4, October 2013, pp. 494-507

- « Prévost, auteur galant ? », *Revue d'histoire littéraire de la France*, 2013, pp. 279-288
- « Marillier, illustrateur de la Romancie », in *Imager la Romancie. Dessins de Clément-Pierre Marillier pour le 'Cabinet des fées' et, les Voyages imaginaires' (1785-1789)*, Paris, Herman, 2013, pp. 105-111
- « Immaginazione, illustrazione, traduzione : il romanzo nell'Europa del Settecento », *Intersezioni. Rivista di storia delle idee*, 3. 2013, pp. 413-423
- « Rétrograder avec Jean Jacques. Une édition des manuscrits de *Julie ou La Nouvelle Héloïse* », *Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau*, 2014, pp. 379-404
- « Transparences accrues. Les Lumières et la génétique des textes », *Dix-huitième siècle*, Bilan et perspectives, sous la direction de Michel Delon et Jean Mondot, n° 46, 2014, pp. 131-144
- « Translating and illustrating the 18th century novel », in *Word e3 Image*, 2014 , *Special Issue Translatio e3 Imago*, ed. by Evangelhia Stead and Hélène Védrine, 30.4, 2014, pp. 181-193
- « Illustrer Diderot. Ses romans face au supplément de la gravure », *Diderot Studies* n° 34, 2015, pp. 133-150 (sous presse)
- « Un voyage au long cours dans l'écriture de Rousseau. Analyse génétique d'une lettre de *Julie ou La Nouvelle Héloïse* (3, IV) », in *Genesis* n° 41, 2015 , pp. 165-186
- « Le paradoxe des manuscrits de Kehl », Avant-propos au Volume 34 des *Œuvres complètes de Voltaire*, Oxford, Voltaire Foundation, 2016, pp. XXIII-XXV
- « Rousseau traducteur de l'italien dans *La Nouvelle Héloïse* ? Ou de la nostalgie des lectrices du Grand siècle », in *Littéraire. Pour Alain Viala*, Artois Presses Université, Tome II, 2018, pp. 21-29
- « Variation sur Prométhée et le satyre : la genèse du frontispice de Gravelot pour le *Discours sur les sciences et les arts* », *Genesis* n°50, 2020, pp. 167-175
- « Qu'est-ce qu'un atelier d'écrivain au XVIIIe siècle ? L'exemple de Rousseau », in *Littérales* °47, 2020, pp. 113-137
- «18th Century: The progressive emergence of 18th century literary manuscripts», in *Toward a comparative history of the literary draft in Europe*, Dirk van Hulle, Olga Beloborodova (eds.), forthcoming

Communication à des colloques (publiées), congrès, symposiums (sélection)

- “Livre et lecture dans les romans épistolaires du XVIII^e siècle”, in *L'Épreuve du lecteur. Livres et lectures dans le roman d'Ancien Régime*, J. Herman, P. Pelckmans (Éds.), Éditions Peeters, Louvain - Paris, 1995, pp. 367-377
- “Histoires de Peau d'âne d'Apulée à Sade, ou les métamorphoses de la violence”, in *Scénarios de la violence dans le roman d'Ancien Régime*, Tübingen, Gunter Narr, 1998, pp. 447-455
- “Fortunes et infortunes des manuscrits de romans au XVIII^e siècle. Le cas des brouillons de *La Nouvelle Héloïse* conservés à l'Assemblée nationale”, in *Genesi, critica, edizione*, Quaderni degli Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa, 1999, pp. 49-59 et planches
- “De la Toposforschung de E.R. Curtius aux recherches de la sator : éléments pour une définition du topos narratif”, in *Homo narrativus. Recherches sur la topique romanesque*, Presses de l'Université de Montpellier, 2001, pp. 27-32

- « La femme qui lit dans les romans, ou le genre de la lecture », in *Féminités et masculinités. La question du 'gender' dans le texte narratif avant 1800*, sous la direction de Suzan van Dijk et Madeleine van Strien-Chardonneau, Peeters, 2002, p.103-116
- « De l'érudition au fantastique dans la série des fictions égyptiennes au XVIII^e siècle : la parodie de *Séthos* (1731) par *Lamekis* (1735-1738) », in *Parodie et série dans la littérature française du XVIII^e siècle*, sous la direction de Sylvain Menant et Dominique Quéro, Paris, 2004, pp. 349-367
- « Le multilinguisme du roman français dans l'espace allemand du XVIII^e siècle », in *Multilinguisme et multiculturalité dans l'Europe des Lumières*, (actes du Séminaire international des jeunes dix-huitiémistes 2004 : Beuggen, ISECS/SIEDS), études réunies par U. Haskins et A. Sandrier, Paris, Honoré Champion, coll. "études internationales sur le XVIII^e siècle", 2007, pp. 181-194
- « Les romans de Mme Riccoboni en Allemagne au XVIII^e siècle », in *Mme Riccoboni. Romancière, épistolière, traductrice*, Etudes réunies par Jan Herman, Kris Peeters et Paul Pelckmans, Louvain-Paris, Peeters, 2008, pp. 287-301
- « Corps lisant, corps dans les livres, à travers les gravures de roman au XVIII^e siècle », in *Le corps romanesque. Images et usages topiques sous l'Ancien Régime*. Etudes rassemblées et éditées par Monique Moser-Verrey, Lucie Desjardins et Chantal Turbide, Québec, Presses de l'Université Laval, 2009, pp. 631-664
- « Concevoir, réduire, développer, juger : les quatre temps de la lecture à l'épreuve du roman au XVIII^e siècle », in *La partie et le tout. La composition du roman de l'âge baroque au tournant des Lumières*, Marc Escola, Jan Herman, Lucia Omacini, Paul Pelckmans, Jean-Paul Sermain, Louvain, Peeters, 2011, pp. 581-594
- « Dans l'atelier de *La Nouvelle Héloïse*. Rassembler, transcrire, interpréter les manuscrits de J.-J. Rousseau », in *Sources et postérités de 'La Nouvelle Héloïse'. Le modèle de Julie*, sous la direction de Geneviève Goubier et Stéphane Lojkine, Paris, Desjonquères, 2012, pp. 55-63
- « Un roman plus philosophique que *Cleveland* ? *La Filosofessa italiana* de l'abbé Chiari (1753) », in *Fictions de la pensée, pensées de la fiction. Roman et philosophie aux XVII^e et XVIII^e siècles*, sous la direction de Colas Duflo, Paris, Hermann, 2013, pp. 207-221
- « Lire *Candide* », in *Les 250 ans de Candide. Lectures et relectures*, sous la direction de Nicholas Cronk et Nathalie Ferrand, Paris-Louvain, Peeters, 2014, pp. 3-11
- « Un viaggio chiamato scrittura. Analisi genetica di una lettera di St. Preux », in *Autografo*, 2017, Pavia, pp. 161-174
- « Rousseau e la riscrittura di sé. Le ultime correzioni autografe su una copia ritrovata della *Lettre à D'Alembert* », in *Autografo*, Pavia, 2018, pp. 11-28
- « Les récits génétiques de *La Nouvelle Héloïse* », in *La Reconnaissance littéraire. Hommage à Jan Hermann*, Louvain, Peeters, 2022, pp. 169-186